

# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN 60730-2-5:2015

01-julij-2015

### Nadomešča:

SIST EN 60730-2-5:2002

SIST EN 60730-2-5:2002/A1:2005

SIST EN 60730-2-5:2002/A11:2005

SIST EN 60730-2-5:2002/A2:2010

---

**Avtomatske električne krmilne naprave - 2-5. del: Posebne zahteve za avtomatske električne krmilne sisteme gorilnikov (IEC 60730-2-5:2013 , spremenjen)**

Automatic electrical controls - Part 2-5: Particular requirements for automatic electrical burner control systems (IEC 60730-2-5:2013 , modified)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen - Teil 2-5: Besondere Anforderungen an automatische elektrische Brenner-Steuerungs- und Überwachungssysteme (IEC 60730-2-5:2013 , modifiziert)

Dispositifs de commande électrique automatiques - Partie 2-5: Exigences particulières pour les systèmes de commande électrique automatiques des brûleurs (IEC 60730-2-5:2013 , modifiée)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60730-2-5:2015**

---

### **ICS:**

97.120	Avtomatske krmilne naprave za dom	Automatic controls for household use
--------	-----------------------------------	--------------------------------------

**SIST EN 60730-2-5:2015**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60730-2-5:2015](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015>

EUROPEAN STANDARD

**EN 60730-2-5**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2015

ICS 97.120

Supersedes EN 60730-2-5:2002

English Version

Automatic electrical controls -  
Part 2-5: Particular requirements for automatic electrical burner  
control systems  
(IEC 60730-2-5:2013 , modified)

Dispositifs de commande électrique automatiques -  
Partie 2-5: Exigences particulières pour les systèmes de  
commande électrique automatiques des brûleurs  
(IEC 60730-2-5:2013 , modifiée)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen -  
Teil 2-5: Besondere Anforderungen an automatische  
elektrische Brenner-Steuerungs- und  
Überwachungssysteme  
(IEC 60730-2-5:2013 , modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2014-11-17. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Foreword

This document (EN 60730-2-5:2015) consists of the text of IEC 60730-2-5:2013 prepared by IEC/TC 72 "Automatic electrical controls", together with the common modifications prepared by CLC/TC 72 "Automatic controls for household use".

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2015-08-27
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2017-11-17

This document supersedes EN 60730-2-5:2002.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

[SIST EN 60730-2-5:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-sist-en-60730-2-5-2015)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-sist-en-60730-2-5-2015)

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60730-2-5:2013 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

## COMMON MODIFICATIONS

<b>Foreword</b>	<b>Delete</b>
<b>2</b>	<b>Definitions</b>
2.3.127	<b>Delete</b> Note 1 to entry.
<b>6</b>	<b>Classification</b>
6.11	<b>Replace</b> the text of the addition by the following:  The minimum value is 250 000 automatic cycles.

**15 Manufacturing deviation and drift**

15.7 Delete the note.

**17 Endurance**

17.16.102.1 a) **Delete** the note.

**Annexes****Annex H**

**H.26.10** **Delete** up to and included H.26.10.5.101.6 and **replace** by “Void”:

**H.26.11.103** **Delete** Note 2.

**Table H.21** In Note 7, **delete** the last sentence of the modification “In Canada and in the USA, the nominal cycle is 100 000.”.

**H.27.1.2.3** **Delete** the text: “The modification applies to the French text only.”

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60730-2-5:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015>

**Add** Annexes ZA, ZB, ZC and ZZ as follows.

## **Annex ZA** (normative)

### **Normative references to international publications with their corresponding European publications**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

**This annex of EN 60730-1:2011 is applicable except as follows:**

**Addition:**

**(standards.iteh.ai)**

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60068-2-6	-	Environmental testing Part 2-6: Tests - Test Fc: Vibration (sinusoidal)	EN 60068-2-6	-
IEC 61643-11	-	Low-voltage surge protective devices Part 11: Surge protective devices connected to low-voltage power systems - Requirements and test methods	EN 61643-11	-

**Annex ZB**  
(normative)

**Special national conditions**

This annex of EN 60730-1:2011 is applicable.

There are no special conditions (snc) causing a deviation from this European Standard other than those listed in Annex ZB to EN 60730-1:2011.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60730-2-5:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015>

## Annex ZC (informative)

### A-deviations

This annex of EN 60730-1:2011 is applicable except as follows:

#### Addition:

Clause	Deviation
<b>Annex H</b>	<p><b>Austria:</b> Bundesgesetzblatt 19. Verordnung: Luftreinhalteverordnung 1989 (LVR-K 1989, air clean keeping decree for vessel equipment), last valid modification Nov. 4, 1997 by 324. Verordnung: Änderung der Luftreinhalteverordnung für Kesselanlagen 1989 (modification of LVR-K 1989, air clean keeping decree for vessel equipment):</p> <p>§ 8(1) Werden Dampfkesselanlagen mit Brennern ausgerüstet, die in den Anwendungsbereich nachstehender ÖNORMen fallen, so sind diese ÖNORMen verbindlich anzuwenden:</p> <p>(Whenever steam boilers are equipped with burners concerned by the following standards, these standards have to be applied:)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ÖNORM EN 267/1991: Atomizing oil burners of monobloc type-Testing;</li> <li>- ÖNORM M 7540-1/1994: Atomizing oil burners of monobloc type for the heating fuels "fuel oil light", "fuel oil medium" and "fuel oil heavy"-Terminology, requirements, testing, marking of conformity;</li> <li>- ÖNORM M 7445/1984: Forced-air gasburners;</li> <li>- ÖNORM M 7445/1990: Fan-assisted gas burners with low NOx-emission; nitrogen oxide measurement."</li> </ul>



**Annex ZZ**  
(informative)

**Coverage of Essential Requirements of EU Directives**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers all relevant essential requirements as given in Article 1 of Annex I of the EC Directive EMC (2004/108/EC).

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60730-2-5:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60730-2-5:2015](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015>



IEC 60730-2-5

Edition 4.0 2013-11

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

**Automatic electrical controls –**  
**Part 2-5: Particular requirements for automatic electrical burner control systems**

**Dispositifs de commande électrique automatiques –**  
**Partie 2-5: Exigences particulières pour les systèmes de commande électrique**  
**automatiques des brûleurs**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

**XA**

ICS 97.120

ISBN 978-2-8322-1171-7

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.**  
**Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope and normative references.....	6
2 Definitions.....	7
3 General requirements.....	14
4 General notes on tests.....	14
5 Rating.....	15
6 Classification.....	15
7 Information.....	17
8 Protection against electric shock.....	20
9 Provision for protective earthing.....	20
10 Terminals and terminations.....	20
11 Constructional requirements.....	21
12 Moisture and dust resistance.....	27
13 Electric strength and insulation resistance.....	27
14 Heating.....	28
15 Manufacturing deviation and drift.....	29
16 Environmental stress.....	30
17 Endurance.....	31
18 Mechanical strength.....	34
19 Threaded parts and connections.....	34
20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation.....	34
21 Resistance to heat, fire and tracking.....	34
22 Resistance to corrosion.....	34
23 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – emission.....	34
24 Components.....	34
25 Normal operation.....	34
26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – immunity.....	34
27 Abnormal operation.....	35
28 Guidance on the use of electronic disconnection.....	35
Annex H (normative) Requirements for electronic controls.....	36
Annex J (normative) Requirements for controls using thermistors.....	49
Annex BB (informative) Functional characteristics of burner control systems to be specified by the relevant appliance standards, as applicable.....	50
Bibliography.....	51
Figure 101 – Pulse spark generation.....	20
Figure H.2 (H.26.5.4.2 of the previous version) – Voltage variation test.....	39
Table 1 (7.2 of the previous edition) (1 of 2).....	18
Table H.1 (7.2 of the previous edition).....	36
Table H.101 – Voltage dips, short interruptions and voltage variations.....	37

Table H.13 (Table H.26.5.4.2 of the previous edition) – Timing of short-term supply voltage variations .....	38
Table H.102 – Test level for electrical fast transient burst .....	41
Table H.103 – Peak voltages .....	42
Table H.104 – Test levels for electrostatic discharge .....	43
Table H.105 – Test levels for conducted disturbances on mains and I/O lines .....	44
Table H.18 (Table H.26.12.3.1 of the previous edition) – Immunity to radiated electromagnetic fields .....	45
Table BB.1 – Functional characteristics of burner control systems to be specified by the relevant appliance standards, as applicable .....	50

## **iTeh STANDARD PREVIEW** **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60730-2-5:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015>

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –****Part 2-5: Particular requirements for automatic  
electrical burner control systems**

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity; independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60730-2-5 has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic electrical controls.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/922/FDIS	72/929/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This part 2-5 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the fourth edition (2010) of that publication. Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 60730-1.

The title of IEC 60730-2-5 Ed. 4 has been updated to the title of IEC 60730-1 Ed. 5.0. However, IEC 60730-2-5 Ed. 4.0 has not been updated in accordance with the technical requirements in IEC 60730-1 Ed. 5.0.

This part 2-5 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60730-1 so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for automatic electrical burner control systems.

Where this part 2-5 states "addition", "modification", or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in Part 1 should be adapted accordingly.

Where no change is necessary, this part 2-5 indicates that the relevant clause or subclause applies.

In the development of a fully international standard, it has been necessary to take into consideration the differing requirements resulting from practical experience in various parts of the world and to recognize the variation in national electrical systems and wiring rules.

The "in some countries" notes regarding differing national practices are contained in the following subclauses:

- 2.3.127
- 6.11
- 15.7
- 17.16.102.1
- H.26.11.103
- Table H.21, Note 7

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-5:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015)

- <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1099a4ad-7a65-43b4-a744-e2589abf38c4/sist-en-60730-2-5-2015>

In this publication:

- 1) The following print types are used:
  - Requirements proper: in roman type;
  - *Test specifications: in italic type;*
  - Explanatory matter; in small roman type;
  - Words defined in Clause 2: **bold**.
- 2) Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101, *additional* annexes are lettered AA, BB, etc.

A list of all parts of the IEC 60730 series, under the general title *Automatic electrical controls* can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.